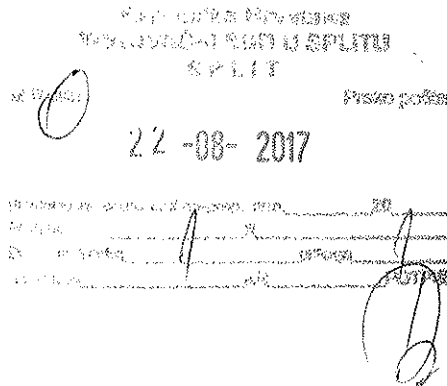


HELIOS FAROS d.d. u stečaju
Priko bb (Naselje Helios 5)
21460 Stari Grad
OIB 48594515409



Trgovački sud u Splitu
Stečajni sudac Ana Golub Gruić, Broj predmeta: 11. St-9/2015

Split, 21. kolovoza 2017. godine

PREDMET: Podnesak stečajnog upravitelja, dopuna izvješća od 30.06.2017. godine u dijelu pojašnjenja okolnosti radi donošenja odluka od strane skupštine vjerovnika

Na prijedlog stečajnog upravitelja stečajni sud je za dan 28. kolovoza 2017. u 12.30 sati zakazao glavnu skupštinu radi donošenja odluke o vođenju i pokretanju parnica velike vrijednosti u kojima je jedna od stranaka stečajni dužnik HELIOS FAROS d.d. u stečaju.

Uz točku 1. dnevnog reda skupštine:

Radi navedenog skupštini vjerovnika podnosim izvještaj i detaljnije informacije s tim u vezi.

Radi se u naravi o dva parnična postupka:

1. Tužitelj HELIOS FAROS d.d. u stečaju protiv tuženika Republika Hrvatska, radi naknade štete, koji se vodi pred Općinskim građanskim sudom u Zagrebu, pod poslovnim brojem Pn-1010/2017

VPS: 39.491.004,44 kn + spp

Navedeni parnični postupak pokrenut je tužbom stečajnog dužnika protiv Republike Hrvatske podnesenom Općinskom građanskom sudu u Zagrebu, dana 8. listopada 2000. godine.

Predmet postupka je naknada tzv. "ratne štete" zbog smještaja izbjeglica za vrijeme Domovinskog rata, ali i nakon prestanka ratnih događanja sve do 2004. godine.

Tužbeni zahtjev stečajnog dužnika temelji se na više pravnih osnova i to:

- iznos od **497.240,62 kn**, na ima zakonskih zateznih kamata na račune koji su plaćeni od strane RH u zakašnjenju, zajedno s tzv. procesnim kamatama,

- iznos od **11.592.749,22 kn** na ime troškova koje je stečajni dužnik imao zbog smještaja i boravka progranika i izbjeglica za vrijeme i nakon Domovinskog rata. Ovaj iznos u naravi predstavlja razliku između plaćanih troškova smještaja izbjeglica od strane RH (25 kn po noćenju) i stvarnih troškova nastalih stečajnom dužniku zbog smještaja progranika i izbjeglica. Potražuju se i zakonske zatezne kamate na pojedinačne iznose od:

- 8.052,56 kn, od 1. siječnja 1991. godine pa do isplate,

- 5.336,35 kn, od 1. siječnja 1992. godine pa do isplate,
- 533.909,00 kn, od 1. siječnja 1993. godine pa do isplate,
- 1.410.235,77 kn, od 1. siječnja 1994. godine pa do isplate,
- 2.255.096,35 kn, od 1. siječnja 1995. godine pa do isplate,
- 2.546.742,55 kn, od 1. siječnja 1996. godine pa do isplate,
- 1.197.427,51 kn, od 1. siječnja 1997. godine pa do isplate,
- 1.602.299,15 kn, od 1. siječnja 1998. godine pa do isplate,
- 1.313.601,98 kn, od 1. siječnja 1999. godine pa do isplate,

- iznos od **18.318.256,24 kn** na ime izgubljene dobiti zbog nemogućnosti obavljanja osnovne djelatnosti stečajnog dužnika uslijed zauzetosti kapaciteta zbog smještaja progranika i izbjeglica za vrijeme Domovinskog rata, ali i nakon prestanka ratnih događanja sve do 2004. godine, Potražuju se i zakonske zatezne kamate na pojedinačne iznose od:

- 1.455.813,70 kn, od 1. siječnja 1995. godine pa do isplate,
- 2.086.063,38 kn, od 1. siječnja 1997. godine pa do isplate,
- 3.520.769,56 kn, od 1. siječnja 1998. godine pa do isplate,
- 3.554.021,25 kn, od 1. siječnja 1999. godine pa do isplate,
- 2.950.077,95 kn, od 1. siječnja 2000. godine pa do isplate,
- 1.187.877,60 kn, od 1. siječnja 2001. godine pa do isplate,
- 1.187.877,60 kn, od 1. siječnja 2002. godine pa do isplate,
- 1.187.877,60 kn, od 1. siječnja 2003. godine pa do isplate,
- 1.187.877,60 kn, od 1. siječnja 2004. godine pa do isplate,

- iznos od **9.082.758,36 kn** na ime naknade troškova uređenja devastiranih smještajnih kapaciteta stečajnog dužnika zbog smještaja progranika i izbjeglica za vrijeme Domovinskog rata, ali i nakon prestanka ratnih događanja sve do 2004. godine. Potražuju se i zakonske zatezne kamate na pojedinačne iznose od:

- 1.507.592,50 kn, od 1. siječnja 1997. godine pa do isplate,
- 1.971.161,09 kn, od 1. siječnja 2000. godine pa do isplate,
- 5.604.004,89 kn, od 1. siječnja 2001. godine pa do isplate,

Općinski građanski sud u Zagrebu Presudom donesenom 19. prosinca 2013. godine poslovni broj Pn-6024/0, odbio je u cijelosti tužbeni zahtjev stečajnog dužnika te ga obvezao na snošenje troškova parničnog postupka tuženiku RH u visini od 702.100,00 kn.

Županijski sud u Zagrebu povodom žalbe tužitelja, donio je Rješenje pod poslovnim brojem Gžn-158/2014 kojim se ukida prvostupanjska presuda u cijelosti i vraća sudu prvog stupnja na ponovno suđenje.

Prvostupanjski sud rješenjem od 20. siječnja 2017. odredio je prekid (zbog otvaranja stečaja nad tužiteljem) te ujedno i nastavaka parničnog postupka, te zakazao glavnu raspravu za dan 11. srpnja 2017. u 11.50 sati.

Osam dana prije održavanja glavne rasprave tuženik je zatražio odgodu glavne rasprave zakazane za dan 11. srpnja 2017. s kojom odgodom se i tužitelj složio.

Slijedeća glavna rasprava zakazana je za dan **13. rujna 2017. u 13.15 sati.**

Nakon izvršene pravne analize predmeta spora, predlažem skupštini vjerovnika da donese odluku o nastavku vođenja ovog parničnog postupka.

Naime, iako se radi o parnici velike vrijednosti (39.491.004,44 kn + spp) nakon izvršene analize predmeta spora od strane odvjetnika, analize sudske prakse viših sudova zauzete u sličnim predmetima naknade štete, te analizom obrazloženja Rješenja Županijskog suda u Zagrebu kojim se ukida prvostupanjska presuda, mišljenja sam kako postoji mogućnosti barem djelomičnog uspjeha u sporu, a koja činjenica bi u svakom slučaju doprinijela zaštiti i povećanju stečajne mase.

Također, izvještava se skupština vjerovnika da su predstavnici Republike Hrvatske iskazali interes da se unutar postupka izrade Stečajnog plana stečajnog dužnika pokuša dogovorno namiriti potraživanje stečajnog dužnika iz ove parnice, odnosno da dođe do zaključenja nagodbe u pogledu ovog potraživanja, te da isto bude eventualno uključeno u stečajni plan, o čemu će stečajni vjerovnici biti pravovremeno izviješteni.

U odnosu na troškova zastupanja u ovoj parnici, predlažem sljedeće.

Stečajni dužnik ima zaključen Ugovor o zastupanju i nagradi, od 21. studenog 2016. s odvjetnikom Goranom Katurom, iz Splita, koji ugovor je javno objavljen na e-oglasnoj ploči 28. studenog 2016.

Navedenim ugovorom određena je nagrada odvjetniku za zastupanje stečajnog dužnika u parničnim i drugim postupcima u visini od 2.500,00 kn, za svaku izvršenu radnju, uvećano za PDV.

Međutim, s obzirom na to da se radi o složenom sporu čije se tužbeno traženje temelji na 4 pravna osnova, sa obimnim činjeničnim supstratom, a uzimajući u obzir visoku vrijednost spora, odvjetnik je dao prijedlog da se njegova nagrada za zastupanje u ovoj parnici poveća s ugovorenog iznosa od 2.500,00 kn, na iznos od 15.000,00 kn po izvršenoj radnji, uvećano za PDV.

Stoga predlažem skupštini vjerovnika da odobri stečajnom upravitelju zaključenje Aneksa Ugovora o zastupanju i nagradi od 21. studenog 2016., kojim će se za zastupanje u ovoj parnici odrediti nagrada u visini od 15.000,00 kn za svaku izvršenu radnju, uvećano za PDV.

2. pokretanje parničnog postupka radi naplate potraživanja stečajnog dužnika prema društvu TELLIN HOTELI d.o.o.

Iz poslovnog odnosa prije otvaranja stečajnog postupka koji je postojao između stečajnog dužnika i TELLIN HOTELI d.o.o., prema Nalazu i mišljenju sudskog vještaka za računovodstvo i financije Srđana Kovačića postoji potraživanje stečajnog dužnika prema ovom društvu u iznosu od 26.292.831,44 kn (Nalaz i mišljenje Srđana Kovačića objavljeni su na e-oglasnoj ploči 14.10.2016.).

Nedugo nakon otvaranja stečajnog postupka nad ovim stečajnim dužnikom, društvo TELLIN HOTELI d.o.o. zapalo je u neprekidnu blokadu računa (prema izvještaju privremene stečajne upraviteljice tog društva iznos blokade je iznosio cca 10.000.000,00 kn), te je nad društvom pokrenut prethodni postupak radi utvrđivanja uvjeta za otvaranje stečajnog postupka.

Kod ovakvog stanja stvari smatrala sam kako pokretanje parnice radi naplate potraživanja stečajnog dužnika protiv ovog društva (u stanju u kakvom se nalazilo društvo) ne može rezultirati povećanjem stečajne mase, te sam u istrazi koja se protiv TELLIN-HOTELA d.o.o. provodi od strane PNUSKOK-a istaknula imovinsko-pravni zahtjev prema odgovornim osobama navedenog društva temeljem nalaza iz gore spomenutog vještva.

Međutim, rješenjem Trgovačkog suda u Varaždinu, od 7. srpnja 2017. godine društvo TELLIN HOTELI d.o.o. pripojeno je novom društvu FUTURUM KOMUNIKACIJE d.o.o. Anina 2, Varaždin, OIB

75330357659, dok su TELLIN HOTELI d.o.o. izbrisani iz sudskog registra, te je njihov univerzalni pravni sljednik postalo društvo FUTURUM KOMUNIKACIJE d.o.o.

Zbog navedenog postoji mogućnost da se protiv pravnog sljednika TELLIN HOTELA d.o.o. pokrene parnični postupak radi naplate potraživanja utvrđenog Nalazom i mišljenjem sudskog vještaka, odnosno temeljem vjerodostojne dokumentacije dužnika.

Stoga predlažem skupštini vjerovnika da donese odluku o odobrenju pokretanja parničnog postupka radi naplate potraživanja stečajnog dužnika u iznosu od 26.292.831,44 kn prema društvu TELIN HOTELI d.o.o. sada pravnom sljedniku društvu FUTURUM KOMUNIKACIJE d.o.o.

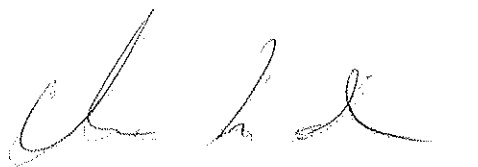
Napominjem kako ću prije pokretanja parničnog postupka putem svih javno dostupnih podataka provjeriti bonitet i vrijednost imovine društva FUTURUM KOMUNIKACIJE d.o.o. te donijeti odluku je li pokretanje ove parnice može rezultirati povećanjem stečajne mase.

Uz točku 2. dnevnog reda skupštine:

Također izvješćujem da je za potrebe izrade stečajnog plana, sve sukladno odluci donesenoj na prethodno održanoj skupštini vjerovnika o prihvatanju ponude PBZ CO d.d. i Valamar rivijere d.d., angažirana revizorska kuća KPMG za izradu revizije dosadašnjeg poslovanja Društva, te eventualno usklađenje knjigovodstvene dokumentacije sukladno ponudi navedenih ponuditelja kojom se traži revizija stečaja kao preduvjet daljnjim koracima u izradi pripremne osnove stečajnog plana uz avansiranje troška iste od strane ponuditelja. Navedena revizorska kuća odabrana je s obzirom na njihove reference i bogato iskustvo u pripremi dokumentacije za izradu plana restrukturiranja i nastavka poslovanja društava u predstečajnim i stečajnim okolnostima, a nakon prethodno obavljenih konzultacija sa stručnim osobama iz područja financija i turizma, kao i sa strateškim ulagačima. Isto tako, za potrebe izrade pripremne osnove stečajnog plana potrebno je izraditi ekonomsku procjenu vrijednosti društva od strane ovlaštene stručne osobe, za koju potrebu su zatražene ponude od tri potencijalna procjenitelja koji imaju potrebne reference za tu svrhu.

S poštovanjem,

Stečajni upravitelj:
Mira Hajdić



Prilažem:

- kopija Ugovora o revizijskim uslugama – x1

PBZ CROATIA OSIGURANJE dioničko društvo za upravljanje obveznim mirovinskim fondovima sa sjedištem u Zagrebu, Radnička cesta 44, OIB: 20455535575 u svoje ime, a za račun **PBZ CROATIA OSIGURANJE** obveznog mirovinskog fonda kategorije A i **PBZ CROATIA OSIGURANJE** obveznog mirovinskog fonda kategorije B (u daljnjem tekstu: „**PBZ CO**“);

i

Valamar Riviera dioničko društvo za turizam sa sjedištem u Poreču, Stancija Kaligari 1, OIB: 36201212847 (u daljnjem tekstu: „**Valamar**“);

(u daljnjem tekstu kad se spominju zajedno: „**Naručitelji**“)

i

KPMG Croatia d.o.o. za reviziju sa sjedištem u Zagrebu, Ivana Lučića 2a, OIB: 20963249418 (u daljnjem tekstu: („**Revizor**” ili „**KPMG**”);

i

HELIOS FAROS, dioničko društvo za ugostiteljstvo u stečaju sa sjedištem u Starom Gradu, Priko bb, OIB: 48594515409 (u daljnjem tekstu: „**Društvo**“);

(u daljnjem tekstu kad se spominju svi zajedno: „**Stranke**“)

sklopili su dana 7.8.2017. godine sljedeći

UGOVOR O REVIZIJSKIM USLUGAMA

(u daljnjem tekstu: „**Ugovor**“)

Temeljne pretpostavke

Polazeći od toga:

- a) da su, slijedom *Javnog poziva za iskazivanje interesa za ulaganje i dokapitalizaciju društva HELIOS FAROS d.d. u stečaju, OIB 48594515409, Priko bb, Stari Grad* od 28. listopada 2016. godine **Naručitelji**, svaki ponaosob, bili iskazali interes za ulaganje i dokapitalizaciju Društva te da su, slijedom toga, **Naručitelji** bili pozvani na podnošenje ponude kao potencijalni strateški partneri Društva;
- b) da su se **Naručitelji** sporazumjeli o suradnji i pripremi zajedničke ponude za ulaganje i dokapitalizaciju Društva;
- c) da su slijedom toga **Naručitelji** podnijeli zajedničku *Ponudu za ulaganje i dokapitalizaciju društva HELIOS FAROS, dioničko društvo za ugostiteljstvo u stečaju, sa sjedištem u Starom Gradu, Priko bb* (u daljnjem tekstu: „**Ponuda**“), u kojoj Ponudi su izneseni bitni elementi stečajnog plana Društva te, s time u svezi, namirenja vjerovnika Društva;

- d) da je Ponudom, između ostalog, kao pretpostavka namirenja vjerovnika Društva određena revizija poslovanja Društva za razdoblje od tri godine koje prethode otvaranju stečajnog postupka i za razdoblje trajanja stečajnog postupka uz mogućnost da trošak revizije bude predujmljen od strane Naručitelja;
- e) da je skupština vjerovnika Društva na ročištu održanom dana 20. srpnja 2017. godine donijela odluku o nastavku stečajnog postupka izradom stečajnog plana na temelju Ponude;
- f) da je Društvo suglasno i s ovim Ugovorom prihvaća da troškove revizije poslovanja Društva kako je ona određena Ponudom predujme Naručitelj, uz obvezu Društva da tako nastale troškove naknadi Naručiteljima nakon što rješenje stečajnog suda o potvrdi stečajnog plana postane pravomoćno;

Stranke su se, uzevši u obzir gore navedene temeljne pretpostavke, sporazumjele kako slijedi

1 Predmet Ugovora

1.1 Predmet ovog Ugovora je:

- 1.1.1 Revizija posebnih financijskih izvještaja Društva koji se sastoje od bilance na dan 30. lipnja 2017. godine pripremljenih u skladu s definiranim računovodstvenim smjernicama Društva koja se provodi u skladu s Međunarodnim revizijskim standardima.
- 1.1.2 Revizija posebnih financijskih izvještaja Društva iz prethodnog stavka ovog članka bit će izrađena najkasnije do 30. rujna 2017. godine.
- 1.2 Definirane računovodstvene smjernice Društva u daljnjem se tekstu zajednički nazivaju "Računovodstveni okvir". Ovaj Računovodstveni okvir predstavlja "Računovodstveni okvir" koji se spominje u Dodatnim uvjetima poslovanja za usluge revizije i uvida.
- 1.3 Međunarodni revizijski standardi ili "MRevS" u daljnjem se tekstu nazivaju "Okvir za reviziju". Ovaj Okvir za reviziju predstavlja "Okvir za reviziju" koji se spominje u Dodatnim uvjetima poslovanja za usluge revizije i uvida.
- 1.4 Cijena navedena u članku 4 ovog Ugovora odnosi se isključivo na usluge navedene u stavku 1.1 gore. Sve dodatne usluge koje su naknadno pružene, a nisu gore navedene zaračunat će se posebno.
- 1.5 Ovaj Ugovor odnosi se na usluge opisane u stavku 1.1. Ovaj se Ugovor ne odnosi na bilo koje druge usluge koje bi KPMG mogao pružiti koje će u tom slučaju biti predmetom zasebnog ugovora.

2 Opći uvjeti poslovanja i Dodatni uvjeti poslovanja za usluge revizije i uvida

- 2.1 Stranke prihvaćaju da Opći uvjeti poslovanja, navedeni u Prilogu 1, i Dodatni uvjeti poslovanja za usluge revizije i uvida, navedeni u Prilogu 2, čine sastavni dio ovog Ugovora, te se primjenjuju na sve usluge pružene temeljem ovog Ugovora. Bilo kakav drugi posao proizašao iz usluga navedenih u ovom Ugovoru koji može, od strane Revizora ili na zahtjev, biti obavljen, obaviti će se prema Općim uvjetima poslovanja. U tom će se slučaju izdati novi ugovor. Ovaj Ugovor predstavlja "Ugovor" koji se spominje u Dodatnim uvjetima poslovanja za usluge revizije i uvida i Općim uvjetima poslovanja
- 2.2 Opći uvjeti poslovanja i Dodatni uvjeti poslovanja za usluge revizije i uvida pojašnjavaju obveze i odgovornosti svake Stranke Ugovora i Društva te uključuju različita isključenja i ograničenja odgovornosti Revizora koja se odnose na sve usluge koje Revizor pruža temeljem ovog Ugovora.

- 2.3 Naručitelji će nastojati da stečajni upravitelj Društva potvrđuje i razumije svoje odgovornosti, navedene u klauzulama 1 do 5 Dodatnih uvjeta poslovanja za usluge revizije i uvida, koji se nalaze u Prilogu 2.
- 2.4 U slučaju razlika između Općih uvjeta poslovanja ili Dodatnih uvjeta poslovanja za usluge revizije i uvida i ovog Ugovora, Ugovor je mjerodavan.
- 2.5 Sljedeći članci Općih uvjeta poslovanja dodatno se pojašnjavaju ili nadopunjavaju:
- 2.5.1. Članak 4: Prije nego što uzme vanjske suradnike, KPMG će zatražiti potvrdu Naručitelja.
- 2.5.2. Članak 8 nije primjenjiv za zakonsko revizorsko izvješće zakonskih financijskih izvještaja iz Članka 1 Ugovora. Članak ostaje primjenjiv za sve ostale komunikacije i izvještaje koji nisu obuhvaćeni zakonskom revizijom, a koji se mogu zasebno izdati.
- 2.5.3. Članak 12.2: Ako je Ugovor o pružanju usluga raskinut ili obustavljen, pravo KPMG-a na naknadu prema Članku 12.2 neće premašiti cijenu od 20.000,00 EUR uvećanu za troškove te pripadajući PDV, a satnica će se obračunati kao što je definirano u Prilogu 3 ovog ugovora.
- 2.5.4. Članak 35: Izraz „biti će ograničena na iznos naknade“ zamjenjuje se izrazom „biti će ograničena na dvostruki iznos naknade“.
- 2.6. Sljedeći članci Dodatnih uvjeta poslovanja dodatno se pojašnjavaju ili nadopunjavaju:
- 2.6.1. Članak 9: Nalazi ili razlozi za povlačenje iskomunicirat će se u skladu s zakonskim, statutarnim i profesionalnim odredbama.

3 Raspored

OPIS RADNJE	DATUM
Društvo - zatvaranje knjiga te završetak priprema kompletne potrebne dokumentacije za reviziju	31.8.2017.
KPMG - terenski dio (datum početka terenskog dijela ukoliko je Društvo pripremlilo adekvatnu dokumentaciju potrebnu za reviziju)	4.9.2017.
KPMG - nacrt revizorskih izvješća za financijske izvještaje za posebne namjene (do navedenog datuma)	30.9.2017.;

4 Cijena i uvjeti plaćanja

- 4.1 Cijena za usluge navedene u članku 1 ovog Ugovora iznositi će 20.000 EUR u kunskoj protuvrijednosti, plativih u kunama izračunatih po srednjem tečaju Hrvatske narodne banke važećem na datum izdavanja računa od strane Revizora ("Neto cijena"), uvećano za troškove, dodatne izdatke i porez na dodanu vrijednost ("PDV") kako je navedeno u stavcima od 4.2 do 4.5 u nastavku.
- 4.2 Naknada Revizora bit će fakturirana potpisnicima ovog Ugovora kako slijedi
- 25 % ili 5.000 eura, uvećano za troškove i PDV fakturirat će se Valamaru;
 - 75% ili 15.000 eura, uvećano za troškove i PDV fakturirat će se PBZ CO.
- 4.3 Uz Neto cijenu, Revizor također ima pravo povrata direktnih troškova koji se mogu posebno identificirati, uključujući, ali ne ograničeno na putovanje, dnevnice, smještaj, te troškove komunikacije koji će se naplatiti po trošku nastanka.
- 4.4 Sve fakture izdane od strane Revizora plative su u roku 7 dana od izdavanja. U slučaju kašnjenja s plaćanjem Revizor može naplatiti zateznu kamatu po trenutno važećoj službenoj stopi od 9,88 % godišnje.
- 4.5 Neto cijena plativa je u iznosu od 60% po završetku terenskog dijela angažmana i 40 % po izdavanju nacrta izvještaja u kunskoj protuvrijednosti zajedno sa svim povezanim troškovima, dodatnim izdacima i PDV-om.

4.6 Neto cijena ovisi o:

- a) dovršetku svih računovodstvenih i financijskih izvještajnih procedura od strane Društva koje se odnose na kraj razdoblja izvještavanja, što podrazumijeva standardne financijske dokumente koji se izrađuju krajem kalendarske godine (npr, bruto bilance, analitike i sl.)
- b) pripremi procjene vrijednosti nekretnina u skladu sa zahtjevima primjenjivih računovodstvenih standarda za financijsko izvještavanje (dinamična i tržišna metoda procjene),
- c) pripremi adekvatnih financijskih informacija potrebnih za pripremu financijskih izvještaja za posebne namjene te potrebe revizije (uključujući sve potrebne popratne bilješke) od strane Društva,
- d) dovršetku sve povezane dokumentacije kako je zatraženo od strane Revizora, što podrazumijeva standardne dokumente koji su podloga za izradu financijskih izvještaja, i
- e) mogućnosti izdavanja pozitivnog izvješća

Zahtjeve navedene u pod-stavkama a) do d) treba izvršiti Društvo prije dolaska Revizora na završni dio terenskog angažmana ili kako je navedeno na listi "pripremljeno od strane klijenta" koja će biti unaprijed dostavljena Društvu, prije dolaska Revizora. Ovim se osigurava efikasnost procesa i ograničava broj promjena u financijskim izvještajima na promjene identificirane tijekom angažmana. U slučaju neispunjenja uvjeta navedenih pod a) do e), ili zbog nepravovremenog davanja informacija od strane Društva, ili zbog drugih situacija koje će zahtijevati dodatno obavljanje posla od strane Revizora ili u slučaju kašnjenja zbog bilo kojeg drugog razloga izvan kontrole Revizora, Revizor će takve slučajeve razmotriti zajedno s Naručiteljima i imat će pravo odgoditi završetak angažmana i Ugovora do razrješenja slučaja. U slučaju kašnjenja i/ili dodatnog posla kojeg mora obaviti Revizor, a koji proizlaze iz gore navedenih razloga, Revizor ima pravo, uz prethodnu suglasnost Naručitelja naplatiti dodatni iznos potreban za dovršetak Ugovora, a koji se temelji na dodatnom vremenu koje je utrošeno i satnicama primjenjivim na obavljanje dodatnog posla.

5 Tim

- 5.1 Usluge navedene u Ugovoru bit će pružene pod vodstvom i nadzorom Tonya Ilijanića, Partnera uz pomoć ostalih djelatnika ureda Revizora. Revizor će nastojati da osobe određene ovim Ugovorom budu tako i uključene. Međutim, Revizor zadržava pravo da te osobe može zamijeniti drugim osobama istih ili sličnih znanja i iskustva.

6 Jezik izvještaja

- 6.1 Posebni financijski izvještaji i revizorsko izvješće bit će izdani na hrvatskom jeziku.

7 Mjerodavno pravo i rješavanje sporova

- 7.1 Na odredbe ovog Ugovora primjenjuje se pravo Republike Hrvatske.

- 7.2 Sve sporove koji proiziđu iz ovog Ugovora ili su s njim u svezi, Stranke će nastojati riješiti mirnim putem. U slučaju nemogućnosti mirnog rješenja spora, svi sporovi koji proizlaze iz ovog Ugovora, uključujući i sporove koji se odnose na pitanje njegovog valjanog nastanka, povrede i/ili prestanka, kao i na pravne učinke koji iz toga proistječu, a za koje po osnovi prisilnih zakonskih odredbi ne postoji isključiva nadležnost općinskog ili nekog drugog suda, konačno će se riješiti arbitražom u skladu s važećim Pravilnikom o arbitraži Stalnog arbitražnog sudišta pri Hrvatskoj gospodarskoj komori (Zagrebačka pravila).

U skladu s Pravilnikom o arbitraži, arbitraža će se sastojati od 1 (jednog) arbitra imenovanog u skladu s pravilima.

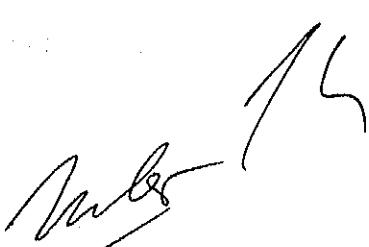


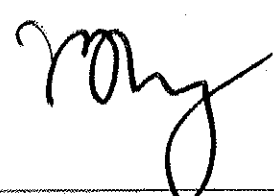
Mjesto arbitraže bit će Zagreb.

Završne odredbe

Ovaj Ugovor je izrađen u 4 (slovima: četiri) istovjetna primjerka od kojih svaka Stranka zadržava po 1 (slovima: jedan) primjerak.

Svojim potpisom Stranke prihvaćaju i potvrđuju svoju suglasnost s odredbama i uvjetima navedenim u ovom Ugovoru i njegovim prilogima.

U Zagrebu, 7. kolovoza 2017. godine

PBZ CROATIA OSIGURANJE d.d. za upravljanje obveznim mirovinskim fondovima Dubravko Štimac, predsjednik uprave Renata Kašnjar - Putar, član uprave	
Valamar Riviera d.d. Željko Kukurin, predsjednik uprave Ivana Budin Arhanić, prokurist	 
KPMG Croatia d.o.o. Tony Ilijanić, član uprave	



Prilog 1: Opći uvjeti poslovanja

Ovi Opći uvjeti poslovanja („Opći uvjeti“) primjenjuju se na usluge koje KPMG pruža klijentima sukladno pismu ili ugovoru kojem su priloženi ovi Opći uvjeti, a koje pismo ili ugovor potvrđuje angažiranje KPMG-a („Ugovor“).

Značenje pojmova

Usluge su usluge koje ćemo pružiti sukladno Ugovoru.

KPMG ili mi (ili izvedenice) označava KPMG kao ugovornu stranu navedenu u Ugovoru, svakog drugog podugovaratelja iz mreže KPMG društava, te drugu pravnu ili fizičku osobu angažiranu od nas kao podugovaratelja za pružanje Usluga.

Vi (ili izvedenice) označava jednog ili više adresata Ugovora.

Ugovor o pružanju Usluga je ugovor koji se sastoji od Ugovora i ovih Općih uvjeta, zajedno s bilo kojim drugim priloženim dokumentima ili drugim uvjetima primjenjivim na Usluge („Dodatni uvjeti“).

Rezultat naše Usluge jest pisani ili usmeni rezultat naše Usluge upućen Vama, a koji između ostalog uključuje: izvješće, prezentaciju, usmeni savjet, pismeni savjet, zapažanje, nalaz, te svaki drugi rezultat naše Usluge, sadržan u bilo kojem obliku ili dokumentu izrađenom od nas na Vaš zahtjev, uključujući i pravnu dokumentaciju.

KPMG osobe su KPMG kao što je to definirano u ovim Općim uvjetima, svi zajedno i pojedini od KPMG-ovih partnera, dioničara, direktora, zaposlenika, osoba na razmjeni, osoba angažiranih temeljem ugovora o djelu od strane KPMG-a i zastupnika, ovisno o slučaju, zajedno s bilo kojim drugim tijelom ili pravnom osobom koju kontroliramo ili koja je u našem vlasništvu ili koja je s nama povezana, te svaki i svi od njihovih partnera, dioničara, zaposlenika, osoba na razmjeni te pravnih osoba, zastupnika i pojedinaca angažiranih od strane KPMG-a temeljem ugovora o djelu. Ovaj izraz u jednini glasi „KPMG osoba“.

Zastupnici (kad se isto odnosi na KPMG) su osobe koje ovlastimo da djeluju u naše ime ili prema kojima postupamo kao prema svojim zaposlenicima.

Naše usluge

1. Ugovor definira Usluge koje ćemo pružiti, kao i s njima povezane predmete, pri čemu se mogu ugovoriti odstupanja od ovih Općih uvjeta.
2. U pružanju Usluga postupat ćemo s razumnom vještinom i pažnjom.
3. U slučajevima kada se u Ugovoru imenom navode određene osobe koje će pružati Usluge, nastojat ćemo osigurati da one doista budu uključene, no imenovane osobe možemo zamijeniti drugima istih ili sličnih vještina.

Povjerljivost

4. Prilikom pružanja Usluga, možemo doći do saznanja o povjerljivim informacijama o Vašem poslovanju i odnosima („Povjerljive informacije“).

Čuvat ćemo tajnost Povjerljivih informacija te ih, osim ako je drugačije dopušteno s Vaše strane ili ovom odredbom Općih uvjeta, nećemo učiniti dostupnima bilo kome osim KPMG osobama.

Postupat ćemo sukladno standardima povjerljivosti naših strukovnih tijela ili drugih nadležnih tijela u Republici Hrvatskoj koji su za nas pravno obvezujući, te sukladno obvezama povjerljivosti propisanim hrvatskim zakonima.

Ovlašteni smo postupiti u skladu s obvezama propisanim hrvatskim zakonima ili određenim od strane naših nadzornih tijela, a koje zahtijevaju otkrivanje Povjerljivih informacija.

Ova odredba se neće primjenjivati u slučajevima kada Povjerljive informacije valjano i zakonito postanu dostupne javnosti. Ova odredba nam ne zabranjuje otkrivanje Povjerljivih informacija našim osigurateljima za osiguranje od profesionalne odgovornosti ili našim savjetnicima, pri čemu ćemo postupati u povjerenju.

Za potrebe marketinga, objavljivanja ili prodaje naših usluga, postoji mogućnost da otkrijemo da smo za Vas obavljali poslove (uključujući pružanje Usluga) te Vas u tom slučaju možemo identificirati imenom i možemo spomenuti opću prirodu ili kategoriju takvog posla (ili Usluga), kao i sve informacije koje su valjane i zakonito postale javne.

Ova se odredba neće primjenjivati na Povjerljive informacije koje su valjane i zakonito postale dostupne javnosti. Nadalje, ova odredba se neće primjenjivati na informacije koje:

- je KPMG samostalno prikupio bez povrede ovih Općih uvjeta;
- su bile poznate KPMG-u iz neovisnog izvora u vrijeme primitka informacije i bez nezakonitog postupka KPMG-a;
- su objavljene od strane KPMG-a nakon pribavljanja Vašeg prethodnog pisanog pristanka;
- postanu poznate KPMG-u iz izvora različitih od Vas, a za koji izvor se ne primjenjuju ograničenja o objavljivanju informacija;

Obveza povjerljivosti definirana u ovim Općim uvjetima neće se tumačiti na način da sprječava KPMG u:

- Obavljanju angažmana za Vas u skladu s politikom i profesionalnim standardima društva;
- Provođenju standardnog internog pregleda i postupka ocjene kvalitete Usluga koje su Vam pružene;
- Pridržavanju odredbi hrvatskih zakona ili zahtjeva ovlaštenog regulatornog tijela za razotkrivanjem Povjerljivih informacija.

Ograničenja u izvještavanju

5. Možemo izdati Rezultat naše Usluge u pisanom obliku, u pisanom obliku potvrditi usmeni Rezultat naše Usluge ili dostaviti konačan pisani ili usmeni Rezultat naše Usluge. Prije dovršetka naše Usluge, možemo dati usmeni Rezultat naše Usluge, nacrt Rezultata naše Usluge ili privremeni Rezultat naše Usluge, no prednost će u tim okolnostima imati naš konačni pisani ili usmeni Rezultat naše Usluge. Ne trebate se osloniti na nacrt ili na privremeni Rezultat naše Usluge. Ukoliko se želite osloniti na usmeni Rezultat naše Usluge kao što je usmeno izlaganje po dovršetku pružanja Usluga, o tome ćete nas obavijestiti te ćemo Vam dostaviti dokumentiranu potvrdu Rezultata naše Usluge.
6. Ni u kojim okolnostima nećemo biti obvezni ažurirati bilo koji Rezultat naše Usluge, bilo usmeni bilo pisani, kako bi isti odražavao promjene koje su nastupile nakon što je Rezultat naše Usluge isporučen u svom konačnom obliku.
7. Zakonodavstvo, podzakonski propisi i praksa državnih tijela u Hrvatskoj podložni su čestim promjenama. Sukladno tome, Vi se ne biste trebali osloniti na pruženi Rezultat naše Usluge bez naše prethodne potvrde da nije došlo do promjena u primjenjivom zakonodavstvu i praksi.
8. Bilo koji Rezultat naše Usluge kojeg smo Vam pružili u bilo kojoj formi ili posredstvom bilo kojeg medija daje se isključivo za Vašu korist i informaciju, osim ako zakon ili neko regulatorno tijelo drugačije ne određuje (u kojem ćete nas

slučaju o tome, osim kada je to zakonom zabranjeno, unaprijed obavijestiti), te se bez našeg prethodnog pisanog pristanka isti ne smije umnožavati, niti se smije pozivati na njega ili ga otkriti u cijelosti ili djelomično (osim za Vaše interne svrhe). Pružamo Usluge pod uvjetom da ne spominjete naše ime niti reproducirate naš logotip u bilo kojem obliku ili mediju bez našeg prethodnog pisanog pristanka. Možete otkriti bilo koji Rezultat naše Usluge Vašim pravnim ili drugim poslovnim savjetnicima u svrhu traženja savjeta u svezi s Uslugama, pod uvjetom da ih pritom obavijestite o sljedećem:

- daljnje otkrivanje istih s njihove strane (osim za njihove interne svrhe) nije dopušteno bez našeg prethodnog pisanog pristanka, i
- ne preuzimamo nikakvu odgovornost prema njima u vezi s Uslugama.

9. Nikakvi Rezultati naših Usluga neće se dostavljati zajedno s materijalima o prodaji, ponudama, promotivnim, transakcijskim ili drugim materijalima koji bi kod primatelja mogli stvoriti dojam da KPMG podupire takvu prodaju, ponudu, promociju ili transakciju bez izričitog pisanog pristanka KPMG-a. Bilo koji Rezultat naše Usluge, uključujući savjet, mišljenje, izjavu, prognozu ili preporuku koju damo kao dio Usluga, neće se smatrati bilo kakvom garancijom da smo odredili ili predvidjeli buduće događaje ili okolnosti.

Prava intelektualnog vlasništva

10. Zadržavamo autorska prava i sva druga prava intelektualnog vlasništva u pogledu bilo kojeg Rezultata naših Usluga, bilo usmenih ili u materijalnom obliku te vlasništvo nad našim radnim papirima. Radi pružanja usluga Vama ili drugim klijentima, KPMG osobe će biti ovlaštene upotrebljavati, razvijati i međusobno razmjenjivati znanje, iskustvo i vještine opće primjene stečene pružanjem Usluga.

Cijena Usluga

11. Ispostavit ćemo račune u vezi s Uslugama koji sadrže našu naknadu, troškove i PDV (gdje postoji obveza plaćanja), kao i bilo koje inozemne poreze koji se moraju platiti ili odbiti („Cijena Usluga“). Podaci o Cijeni Usluga i posebnim uvjetima plaćanja bit će navedeni u Ugovoru.

Naša naknada se temelji na stupnju odgovornosti KPMG osoba angažiranih na pružanju Usluga, njihovim vještinama i vremenu utrošenom na pružanje Usluga, te na prirodi i složenosti Usluga.

Troškovi uključuju mjerljive direktne troškove kao što su, između ostalog, troškovi putovanja, smještaja, dnevnice i ostali troškovi nastali pri pružanju Usluga, te nespecificirane opće troškove koji će biti zaračunati u određenom postotku naše neto naknade ili na drugi način određen Ugovorom. Cijena Usluga može biti različita od procijenjene ili prethodno navedene, a koja se smatra samo provizornom.

12. Kao protučinidbu za pružanje Usluga, platit ćete nam Cijenu Usluga (bez prava na prijeboj) po primitku našeg računa ili u bilo koje drugo vrijeme navedeno u Ugovoru.

12.1. Ovlašteni smo zaračunati zakonsku zateznu kamatu na dospjela, a neplaćena potraživanja, po stopi primjenjivoj u odgovarajućem razdoblju.

12.2. U slučaju raskida Ugovora o pružanju Usluga ili obustave pružanja Usluga, imamo pravo na naknadu troškova nastalih do trenutka raskida ili obustave, kao i na našu naknadu za Usluge izvršene do trenutka raskida ili obustave, te PDV (gdje postoji obveza). Naša naknada za izvršene Usluge će u tom slučaju biti izračunata primjenom naših satnica važećih u vrijeme izvršavanja Usluga.

12.3. U slučaju kad postoji više od jednog adresata Ugovora, osim ako Ugovorom nije određeno da Cijenu Usluga plaća samo jedan od adresata ili treća osoba, svaki od adresata je solidarno obavezan za plaćanje ukupne Cijene Usluga, te mi možemo od bilo kojeg ili od svih adresata zahtijevati plaćanje ukupne Cijene Usluga.

12.4. U slučaju kad sud ili regulatorno tijelo od nas zatraži informacije ili izradu dokumenata na bilo koji način vezanih uz pružanje Usluga, u bilo kojem postupku u kojem nismo stranka ili sudionik, bit ćete obvezni podmiriti troškove koji su nam nastali zbog odgovora na takav zahtjev, a koji će troškovi biti obračunati primjenom naših standardnih satnica te koji će dodatno uključivati troškove pravnog zastupanja i pripadajućeg PDV-a (gdje postoji obveza).

Vaša odgovornost

13. U slučajevima kad postoji više adresata Ugovora, ova se odredba primjenjuje na svakog adresata pojedinačno. Neovisno o našim obvezama i odgovornostima vezanim uz Usluge, svaki adresat će ostati odgovoran za:

- poslovodstvo, vođenje i provođenje svog poslovanja;
- odluke o korištenju, opsegu oslanjanja, te primjeni savjeta, preporuke ili drugog Rezultata naše Usluga;
- donošenje bilo kojih odluka od utjecaja na Usluge, bilo kojeg Rezultata naše Usluga, te na njegove interese ili poslovanje, i
- isporuku, postizanje ili ostvarivanje bilo kakvih koristi izravno ili neizravno povezanih s Uslugama koje zahtijevaju primjenu istih s njegove strane.

14. U slučaju da Vi to zahtijevate, ili je priroda Usluga takva da bi vjerojatno bilo učinkovitije da obavljamo posao u Vašim prostorijama ili upotrebom Vaših računalnih sustava ili telefonskih linija, osigurat ćemo: ispunjenje potrebnih pretpostavki za pristup, primjenu sigurnosnih postupaka, provjeru računalnih virusa, prostorije, dozvole ili odobrenja koji bi mogli biti potrebni (bez troškova za nas).

15. Obvezujete se da bez našeg prethodnog pismenog odobrenja nećete izravno ili neizravno nastojati pridobiti u radni odnos naše partnere, direktore, zaposlenike, osobe na razmjeni ili osobe angažirane temeljem ugovora o djelu od strane KPMG-a, a koji su uključeni u pružanje Usluga, i to sve dok traje pružanje Usluga te tijekom razdoblja od 3 mjeseca nakon završetka pružanja Usluga, ili nakon prestanka / raskida Ugovora o pružanju Usluga.

Informacije

16. Da biste nam omogućili pružanje Usluga, kada to zatražimo, što prije ćete nam pružiti sve informacije, podršku te uvid u svu dokumentaciju koja je u Vašem posjedu, kod Vas na čuvanju ili pod Vašom kontrolom, te pristup Vašem osoblju. Poduzet ćete razumne napore da isto učinite i kada navedeno nije u Vašem posjedu, kod Vas na čuvanju ili pod Vašom kontrolom. Obavijestit ćete nas o bilo kojim informacijama ili razvoju događaja za koje saznate, a koji bi mogli imati utjecaja na Usluge. Na naše traženje (dode li do toga), dostavit ćete nam potrebne informacije kako bi ispunili našu zakonsku obvezu izvještavanja nadležnih tijela vezanu uz sprečavanje pranja novca ili drugih nezakonitih aktivnosti, pri čemu bi takvo izvještavanje moglo uključivati i Povjerljive Informacije.

17. Možemo se osloniti na bilo koju uputu ili zahtjev, obavijest ili informaciju, usmenu ili pisanu, danu od svake osobe za koju znamo ili osnovano vjerujemo da je s Vaše strane ovlaštena da u predmetnu svrhu s nama komunicira. Kada takva osoba želi od nas da to učinimo, možemo komunicirati s Vama elektroničkom poštom, uz uvjet da prihvaćanjem takvog

načina komunikacije prihvaćate s time povezane rizike (uključujući sigurnosne rizike presretanja ili neovlaštenog pristupa takvim komunikacijama, rizik iskrivljavanja takvih informacija, te rizike računalnih virusa ili ostalih štetnih uređaja) te pristajete da, u opsegu u kojem je to pravno dopušteno, možemo presretati takve komunikacije radi nadzora usklađenosti s našom internom politikom ili drugim zakonitim svrhama te da prihvatite provoditi provjeru računalnih virusa. Na Vaš zahtjev možemo poslati dokumente u sustav elektroničke pohrane u Vašem vlasništvu ili pod Vašom kontrolom, u kojem ćete slučaju Vi snositi odgovornost za razinu sigurnosti i povjerljivosti takvog sustava.

18. Tijekom pružanja Usluga, možemo primiti informacije od Vas ili iz drugih izvora. U najvećoj mjeri u kojoj je to zakonom dopušteno, nećemo biti odgovorni za bilo kakav gubitak ili štetu koju ste pretrpjeli, a koji su proizašli iz prijevare, pogrešnih izjava, nepružanja informacija ključnih ili važnih za pružanje Usluga te nepružanja informacija koje zatražimo od Vas, kao i u slučaju ostalih propusta s Vaše strane ili od strane drugih izvora, a koji se odnose na takve informacije.

Znanje i sukob interesa

19. Sljedeće definicije primjenjuju se u na točke 20 do 26:

„Barijere“ su zaštitne mjere koje primjenjujemo radi zaštite interesa svakog pojedinog klijenta, a uključuju osobito: odvojene timove, njihovu zemljopisnu ili operativnu odvojenost i/ili kontrolu pristupa podacima, računalnim serverima te sustavu elektroničke pošte;

„Osobe koje pružaju Usluge“ označava zajednički ili pojedinačno, KPMG osobe koje su uključene u pružanje Usluga;

„Kolege“ označava zajednički ili pojedinačno, KPMG osobe koje nisu Osobe koje pružaju Usluge.

20. Od Osoba koje pružaju Usluge se neće zahtijevati, očekivati ni smatrati da raspolažu informacijama poznatim Kolegama, a koje nisu poznate Osobama koje pružaju Usluge.
21. Od Osoba koje pružaju Usluge nećete zatražiti, niti će Osobe koje pružaju Usluge upotrijebiti ili Vam otkriti bilo koju informaciju povjerljivu za drugog klijenta, bilo da su im takve informacije osobno poznate, bilo da su poznate Kolegama.
22. Može se dogoditi da KPMG osobe pružaju Usluge ili da pružanje Usluga od njih zatraži druga osoba koja ima ili osobe koje imaju interese koji konkuriraju ili su u sukobu s Vašim interesima („Konkurent“ ili „Konkurenti“).
23. KPMG osobe zadržavaju pravo pružanja usluga Konkurentima. U slučajevima kada je interes Konkurenta u sukobu s Vašim interesom u stvarima na koje se Usluge određeno i izravno odnose, Osobe koje pružaju Usluge neće pružati usluge Konkurentu; dok Kolege mogu pružati usluge Konkurentu uz uvjet da su primijenjene odgovarajuće Barijere. Primjena takvih Barijera predstavlja dovoljne mjere za sprječavanje bilo kakvog stvarnog rizika povrede naše obveze povjerljivosti.
24. Mi ćemo nastojati utvrditi tko su Konkurenti pod okolnostima opisanim pod točkom 23. Međutim, u slučaju postojanja obveze povjerljivosti prema Konkurentu, možemo biti spriječeni otkriti Vam njihovo postojanje.
25. Ako Vam je poznato ili saznate da KPMG osoba savjetuje ili nud i savjetovanje Konkurentu, obavijestit ćete nas o tome u što kraćem roku.
26. Ako nas je drugi klijent angažirao da pružamo usluge prije nego što ste to učinili Vi te potom dode do promjene okolnosti, mogli bismo smatrati da bi, unatoč postojanju Barijera, Vaši

interesi mogli biti ugroženi te da pri tome nismo u mogućnosti upravljati takvom situacijom. U tom slučaju zadržavamo pravo raskida Ugovora o pružanju Usluga obaviješću koja stupa na snagu trenutkom dostave, no posavjetovat ćemo se s Vama prije nego što to učinimo.

Ugovor o pružanju Usluga

27. Ugovor o pružanju Usluga sadrži cijeli sporazum i razumijevanje među nama u vezi Usluga. Ugovor o pružanju Usluga nadilazi i oslobađa nas odgovornosti (ako ona postoji) koja bi mogla proizaći iz bilo kojeg ranijeg ugovora, sporazuma, razumijevanja, dogovora, izjave ili izlaganja (osim onih učinjenih prijevarno) koji se tiču KPMG-a ili Usluga. Sve izmjene i dopune Ugovora o pružanju Usluga moraju biti u pisanom obliku i potpisane od strane ovlaštenih zastupnika objiju ugovornih strana. Ako postoje razlike između Ugovora i bilo kojeg drugog dijela Ugovora o pružanju Usluga, Ugovor će imati prednost. Ako postoje razlike između ovih Općih uvjeta i Dodatnih uvjeta, Dodatni uvjeti će imati prednost.

Prava trećih osoba

28. Ugovor o pružanju Usluga ne stvara niti daje povoda, niti namjerava stvoriti ili dati prava trećim osobama. Nijedna treća osoba nema pravo zahtijevati ispunjenje ili se oslanjati na bilo koju odredbu iz Ugovora o pružanju Usluga koja daje ili može dati pravo ili korist trećoj osobi, izravno ili neizravno, izričito ili konkludentno. Primjena bilo kakvih zakonskih odredbi koja trećoj osobi daje prava iz ili u vezi s Ugovorom o pružanju Usluga smatra se isključenom. Nijedna KPMG osoba neće se smatrati trećom osobom u svrhu ove odredbe.

Okolnosti izvan Vaše ili naše kontrole

29. Neće se smatrati da je ugovorna strana prekršila ugovorne obveze niti će biti odgovorna drugoj ugovornoj strani zbog nemogućnosti pridržavanja odredbi Ugovora o pružanju Usluga ako je takva nemogućnost uzrokovana okolnošću na koju pogodena ugovorna strana nije mogla utjecati. U slučaju pojave takvih okolnosti, pogodena ugovorna strana je obvezna o tome obavijestiti drugu ugovornu stranu što je prije moguće, a druga strana može obustaviti izvršavanje Ugovora o pružanju Usluga ili ga raskinuti obaviješću koja ima učinak odmah po izvršenoj dostavi.

Odricanje, prijenos i podugovaratelj

30. Propust bilo koje ugovorne strane da ostvari ili izvrši bilo koje pravo koje joj pripada sukladno Ugovoru o pružanju Usluga, ne predstavlja odricanje od tog prava.
31. Nemate pravo prenijeti pravo / korist (ili obvezu) iz Ugovora o pružanju Usluga trećoj osobi bez našeg prethodnog pisanog pristanka.
32. Imamo pravo angažirati podugovaratelje za pomoć u pružanju Usluga. U slučaju angažiranja podugovaratelja, možemo s podugovarateljem podijeliti Povjerljive Informacije, a u svrhu Ugovora o pružanju Usluga snositi ćemo odgovornost za onaj dio njihovog rada koji se smatra dijelom Usluga.

Isključenje i ograničenje naše odgovornosti

33. Naša odgovornost u svezi s Ugovorom o pružanju Usluga i Uslugama ograničena je sukladno točkama 34. – 39. ovih Općih uvjeta.
34. Isključena je ugovorna, izvanugovorna i svaka druga odgovornost pojedinih i svih KPMG osoba prema Vama i prema ostalim Korisnicima Usluga (koji su definirani u točki 36.) za bilo kakvu neizravnu ili posljedičnu štetu ili gubitak (uključujući i izmaklu korist) koju pretrpite Vi (ili bilo koja druga strana), a koja šteta ili gubitak proizlazi iz ili je u vezi s Uslugama, neovisno o tome jesu li šteta odnosno gubitak nastali našom nepažnjom ili na drugi način, osim kada su takva šteta ili gubitak nastali prijevarno ili namjernom povredom obveze s naše strane.

35. U svezi Usluga kako je to navedeno u Ugovoru, a sukladno točkama 37 i 38:

- ukupna odgovornost pojedine i svih KPMG osoba prema Vama i prema ostalim Korisnicima,
- koja proizlazi iz ugovora, zakona ili iz druge osnove,
- za bilo koju izravnu štetu ili gubitak koju ste pretrpjeli Vi (ili bilo koja druga strana), a koji proizlazi ili je u vezi s Uslugama ili Ugovorom o pružanju Usluga,
- kako god su šteta odnosno gubitak prouzročeni, uključujući i našom nepažnjom, ali isključujući prijevaru ili drugu namjernu povredu obveze s naše strane,

bit će ograničena na iznos naknade koja je plaćena za Usluge sukladno Ugovoru ili na iznos koji je na drugi način određen Ugovorom.

36. Gdje postoji više od jednog korisnika Usluge („Korisnik“), ograničenje naše odgovornosti predviđeno točkom 35 prema svakom Korisniku rasporedit će se na Korisnike prema međusobnom dogovoru Korisnika. Nijedan Korisnik neće prigovarati ni osporavati valjanost, ovršnost ili djelovanje ove odredbe pozivajući se na okolnost da takva raspodjela naše odgovornosti nije bila dogovorena ili da je dogovoreni dio ograničenja raspoređen na pojedinog korisnika nerazumno nizak. U ovoj odredbi „Korisnik“ uključuje Vas te bilo kojeg drugog korisnika Usluge različitog od Vas navedenog u Ugovoru, te korisnika Usluge u čije ime potpisujete Ugovor.

37. Ne prelazeći gornju granicu ograničenja predviđenu točkom 35. ovih Općih uvjeta, naša ukupna odgovornost će biti ograničena na onaj dio ukupnog gubitka ili štete do kojeg se dođe uzimajući u obzir doprinos Vaše nepažnje nastanku gubitka ili štete (ako postoji), odnosno doprinos nepažnje bilo kojeg Korisnika, te opseg odgovornosti bilo koje druge odgovorne ili potencijalno odgovorne osobe („Treća odgovorna osoba“). Pri izračunavanju udjela naše odgovornosti, neće se uzimati u obzir okolnosti od utjecaja na mogućnost ostvarivanja naknade štete od bilo koje Treće odgovorne osobe, uključujući okolnosti kao što su prestanak postojanja Treće odgovorne osobe, prestanak njezine odgovornosti, ograničenje njezine odgovornosti, ostanak bez sredstava ili njezina nesposobnost za plaćanje uzrokovana drugim razlozima, dok će se u obzir uzeti odgovornost pripisana Trećoj odgovornoj osobi u postupku u kojem ona pred nadležnim sudom nastupa kao stranka ili kao svjedok.

38. Prihvaćamo ograničenja odgovornosti navedena u točkama 33.-37. ovih Općih uvjeta u naše ime i u ime svih KPMG osoba koje jesu i koje bi mogle biti uključene u pružanje Usluga.

39. Osim prema KPMG ugovornoj strani, Vi i ostali Korisnici nećete podizati nikakvu tužbu protiv bilo koje KPMG osobe kojom biste zahtijevali naknadu štete ili gubitka kojeg ste pretrpjeli Vi ili bilo koji drugi Korisnik, a koja šteta ili gubitak proizlazi iz ili je povezan s Uslugama. Ovo ograničenje neće djelovati u smislu ograničenja ili isključenja odgovornosti KPMG ugovorne strane kao društva odgovornog za radnje ili propuste bilo koje KPMG osobe.

Treće osobe

40. U slučaju podizanja tužbe protiv nas ili prijetnje istom od strane treće osobe, nadoknadit ćete nam i zaštititi nas od svakog gubitka, štete ili troškova koji su nastali kao posljedica, proizlazi iz ili povezani s takvom tužbom, osim u slučaju kad je do tužbe došlo zbog naše prijevare ili namjerne povrede obveza. Ukoliko ste bilo što platili sukladno ovoj odredbi, nećete od nas tražiti nadoknadu u bilo koje doba. U ovoj odredbi „mi“ i izvedenice ove zamjenice obuhvaćaju sve KPMG osobe.

Raskid

41. Bilo koja ugovorna strana u svako doba može raskinuti Ugovor o pružanju Usluga ili obustaviti njegovo izvršavanje davanjem pisane obavijesti drugoj ugovornoj strani. Raskid ili obustava neće utjecati na bilo kakva prava koja su nastala prije raskida ili obustave, te će sva naša potraživanja postati u cijelosti dospjela u trenutku kad raskid ili obustava stupi na snagu.

42. Sljedeće točke ovih Općih uvjeta ostaju na snazi i nakon isteka ili raskida Ugovora o pružanju Usluga: točka 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12.4, 13, 15, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26, 27, 28, 30, 31, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 43, 44, 45, 46, 47 i 48.

Zaštita podataka

43. Kada je to potrebno da bismo mogli pružati Usluge, ovlašćujete nas da obrađujemo osobne podatke u Vaše ime u skladu s primjenjivim zakonima i podzakonskim propisima, te ovime potvrđujete da ste pribavili sve privole potrebne za prikupljanje i obradu njihovih osobnih podataka.

Obavijesti

44. Svaka obavijest između ugovornih strana dana temeljem Ugovora o pružanju Usluga mora biti u pisanom obliku dostavljena preporučenom poštom ili dostavljena na adresu ugovorne strane navedenu u Ugovoru (ili na drugu adresu o kojoj se obavijest drugoj ugovornoj strani daje u pisanom obliku). Smatrat će se da su obavijesti poslane poštom pristigle petog radnog dana nakon dana odašiljanja kad se radi o pošiljkama kod kojih su polazna i odredišna adresa u Hrvatskoj, odnosno da su pristigle desetog radnog dana nakon dana odašiljanja kada se radi o pošiljkama kod kojih polazna i odredišna adresa nisu u istoj državi.

Salvatorna klauzula

45. Svaka klauzula Ugovora o pružanju Usluga predstavlja posebnu i samostalnu odredbu. Ako sud ili bilo koje drugo nadležno tijelo proglasi bilo koju odredbu Ugovora o pružanju usluga nevaljanom ili neovršivom, ostale odredbe ostaju na snazi.

Svojestvo

46. Suglasni ste i prihvaćate odredbe Ugovor o pružanju usluga u svoje ime i kao zastupnik ostalih Korisnika. U slučaju postojanja Korisnika, osigurat ćete da bilo koji od ostalih Korisnika postupa kao stranka Ugovora o pružanju Usluga, kao da je svaki od njih potpisao Ugovor i pristao biti njime vezan. Međutim, Vi osobno ćete biti odgovorni za plaćanje Cijene Usluga.

47. Prihvaćamo Vašu suglasnost i prihvaćanje uvjeta Ugovora o pružanju Usluga u naše ime, te kao zastupnik pojedine i svih KPMG osoba.

Mjerodavno pravo i nadležnost

48. Na odredbe Ugovora o pružanju Usluga primjenjuje se isključivo pravo Republike Hrvatske, a svi sporovi koji proizlaze iz ili u vezi s Ugovorom o pružanju Usluga podliježu isključivoj nadležnosti sudova u Republici Hrvatskoj.

Povratne informacije

49. Ako biste u bilo koje doba željeli razgovarati s nama o tome kako Usluge mogu biti poboljšane ili ako imate kakvu pritužbu na Usluge, možete nazvati partnera ili direktora navedenog u Ugovoru. Ako Vaša pritužba ne bude riješena, možete se obratiti predsjedniku upravnog odbora KPMG-a za CEE regiju. Istražit ćemo svaku pritužbu u najkraćem roku.

Prilog 2

Dodatni uvjeti poslovanja za usluge revizije i uvida

Ovi Dodatni uvjeti nadopunjuju Opće uvjete poslovanja KPMG Croatia d.o.o. i primjenjuju se na Usluge Revizije i Uvida, te se odnose na zakonski obveznu reviziju propisanu hrvatskim zakonom te ostale oblike revizije i/ili uvida kao što se definira u Ugovoru.

U slučaju razlika između Općih uvjeta poslovanja i ovih Dodatnih uvjeta poslovanja, Dodatni uvjeti smatrać će se mjerodavnim.

Obveze i odgovornosti Uprave i/ili Direktora

1. Uprava i/ili Direktori ili ostalo odgovarajuće više rukovodstvo ("Direktori") društva čiji su financijski izvještaji, kako je definirano u Ugovoru ("Financijski izvještaji"), predmet revizije i/ili uvida ("Društvo") potvrđuju i razumiju da su te da će biti odgovorni za vođenje ispravnih računovodstvenih evidencija od strane Društva te pripremu i fer prezentaciju financijskih izvještaja u skladu s navedenim računovodstvenim principima te zakonskim i drugim propisima. Direktori također potvrđuju i razumiju da su odgovorni staviti KPMG-u na raspolaganje sve računovodstvene evidencije i ostale podatke i informacije za koje su Direktori svjesni da su relevantni za pripremu Financijskih izvještaja. Direktori također potvrđuju i razumiju da su odgovorni objaviti KPMG-u sve značajne informacije te bilo koje dodatne informacije koje bi KPMG mogao zahtijevati od Direktora. Direktori nadalje potvrđuju i razumiju da su odgovorni KPMG-u omogućiti neograničeni pristup osobama unutar Društva, za koje KPMG utvrdi da je potrebno, kako bi se prikupili revizorski dokazi.

2. Direktori potvrđuju i razumiju svoju odgovornost za osiguranje ispravnosti svih transakcija s povezanim stranama, uključujući i to da za sve takve transakcije postoji odgovarajuća dokumentacija. U slučaju naknada za upravljanje ili sličnih izdataka unutar Društva, odgovornost je Direktora osigurati da se svi takvi izdaci mogu direktno povezati sa stvarnim pruženim uslugama, te da postoji dovoljno prikladnih dokumenata kao dokaz za odbitak takvih troškova u porezne svrhe.

3. Direktori također potvrđuju i razumiju svoju odgovornost za usklađenje Financijskih izvještaja, kako je definirano Ugovorom, kako bi se ispravile značajne pogreške te za izjavu KPMG-u u pismu predstavljanja Direktora kao što je definirano u nastavku, da učinci bilo kakvih neispravljenih pogrešaka, sakupljenih od strane KPMG-a prilikom obavljanja usluga u skladu s Ugovorom te koji se odnose na godinu i/ili razdoblje(a) koje se revidira/za koje se obavlja uvid, nisu značajni, bilo individualno ili ukupno, za Financijske izvještaje u cjelini.

4. Prema zahtjevima odgovarajućeg okvira za reviziju i/ili uvid kao što je navedeno u Ugovoru ("Okvir za reviziju" i/ili "Okvir za uvid"), KPMG će uputiti posebna pitanja Direktorima o izjavama u Financijskim izvještajima i o učinkovitosti interne kontrole, te će zahtijevati posebno pismo predstavljanja Direktora o tim pitanjima. Direktori su odgovorni da KPMG-u objave sve značajne podatke, te osiguraju potpunu suradnju sa zaposlenicima Društva.

5. Direktori Društva imaju odgovornost za Financijske izvještaje i sve izjave sadržane u njima. Direktori su također odgovorni identificirati i osigurati usklađenost Društva sa zakonima i propisima važećim za njegove djelatnosti, za sprečavanje i otkrivanje prijevare, za donošenje odgovarajućeg računovodstvenog okvira te prikladnih računovodstvenih politika, te za ostvarivanje i provođenje učinkovite interne kontrole nad financijskim izvještavanjem, za koje oni smatraju da su potrebni kako bi se omogućila priprema Financijskih izvještaja bez značajnih pogrešaka, uzrokovanih bilo prevarom bilo pogreškom.

Obveze i odgovornosti KPMG-a

Primjenjive isključivo na Usluge Revizije

6. U slučaju Ugovora o obavljanju usluga revizije, KPMG, u svojstvu revizora, ima odgovornost izvještavati dioničare/imatelje udjela o tome jesu li, prema mišljenju KPMG-a, Financijski izvještaji pravilno pripremljeni, u skladu s Računovodstvenim okvirom i odgovarajućim zakonodavstvom kako je definirano u Ugovoru, te posebno, daju li Financijski izvještaji istinit i vjeran prikaz financijskog položaja i rezultata poslovanja Društva ("Izvješće o reviziji").

Primjenjivo isključivo na Usluge Uvida

7. U slučaju Ugovora o obavljanju usluga Uvida:

i) KPMG je odgovoran za obavljanje uvida u skladu s odredbama Okvira za uvid. Odgovori na pitanja KPMG-a, pisane izjave, te rezultati postupaka analitičkog pregleda obavljeni u sklopu uvida Financijskih izvještaja, između ostaloga, sadržavaju dokaznu dokumentaciju na koju koje će se Revizor osloniti prilikom formiranja izjave o tome postoje li stavke zbog kojih Revizor vjeruje da Financijski izvještaji nisu pripremljeni, u svim značajnim aspektima, u skladu s Računovodstvenim okvirom ("negativno uvjerenje").

ii) Nadalje, odgovornost je Revizora izvijestiti dioničare/imatelje udjela o svim značajnim usklađenjima Financijskih izvještaja koje je ustanovio kako bi Financijski izvještaji bili u skladu s Računovodstvenim okvirom.

iii) Revizorske procedure značajno su manjega opsega nego u slučaju revizije financijskih izvještaja u skladu s odgovarajućim revizorskim okvirom, čiji je cilj izražavanje mišljenja o financijskim izvještajima u cjelini. Sukladno tome, Revizor neće izražavati revizorsko mišljenje na Financijske izvještaje. Izvješće o uvidu sadržavat će i izjavu o tome ("Izvješće o uvidu").

Primjenjivo za Usluge Revizije i Uvida

8. Kod pripreme Izvješća o reviziji i/ili Izvješća o uvidu, KPMG mora razmotriti sljedeća pitanja, te izvijestiti o svim pitanjima koja nisu u skladu sa sljedećim:

i) da li je vođena prikladna računovodstvena dokumentacija od strane Društva, te, ako podružnice postoje, da li su primljeni prikladni podaci za reviziju i/ili uvid od podružnica koje KPMG nije posjetio;

ii) da li su Financijski izvještaji Društva u skladu s njihovim računovodstvenim podacima i prijavama;

iii) da li su KPMG-u osigurane sve informacije i objašnjenja koja su prema stručnom mišljenju potrebna za reviziju i/ili uvid; i

iv) da li su informacije sadržane u izvještajima izdanim sa Financijskim izvještajima usklađene s revidiranim Financijskim izvještajima i/ili Financijskim izvještajima u koje je obavljen uvid.

9. KPMG će izdati svoje Izvješće o reviziji i/ili Izvješće o uvidu dioničarima/imateljima udjela u Društvu u obliku prikazanom u Ugovoru. KPMG ne može garantirati da će izdati pozitivno mišljenje u Izvješću o reviziji i/ili Izvješću o uvidu. Može doći do okolnosti u kojima može biti potrebno da KPMG izmijeni Izvješće o reviziji i/ili Izvješće o uvidu te da se povuče iz obavljanja usluge. U takvim slučajevima, KPMG će obavijestiti dioničare/imatelje udjela o svojim nalazima ili razlozima za povlačenje.

10. Profesionalna je odgovornost KPMG-a objaviti ako Financijski izvještaji nisu u skladu s važećim računovodstvenim standardima u bilo kojem materijalnom pogledu.

11. Profesionalne odgovornosti KPMG-a također uključuju:

i) u Izvješću o reviziji i/ili Izvješću o uvidu dati prikaz odgovornosti Direktora za Financijske izvještaje u slučaju da Financijski izvještaji ili dodaci izvještajima ne sadržavaju takav prikaz; i

ii) razmotriti da li su ostali podaci u dokumentima koji sadržavaju revidirane Financijske izvještaje i/ili Financijske izvještaje u koje je obavljen uvid u materijalnom pogledu usklađena sa Financijskim Izvješćima.

Opseg revizije i/ili uvida

12. KPMG će provesti reviziju i/ili uvid u skladu s Okvirom za reviziju i/ili Okvirom za uvid, kako je definirano Ugovorom.

Primjenjivo isključivo na Usluge Revizije

13. U slučaju Ugovora o obavljanju usluga revizije:

i) Usluge revizije obavljene od strane KPMG-a će biti provedene na način koji KPMG smatra prikladnim za ispunjenje svojih obveza, kao što je prethodno navedeno, i uključivat će provjeru transakcija, kao i provjeru postojanja, vlasništva i procjene vrijednosti imovine i obveza do razine do koje to KPMG smatra potrebnim. Kako bi ocijenio njenu usklađenost kao osnovu za odgovarajuću računovodstvenu evidenciju te njezinu prikladnost za pripremu Financijskih izvještaja, KPMG će steći razumijevanje računovodstvenog sustava Društva. KPMG očekuje da će prikupiti odgovarajuće dokaze koji će biti dostatni za donošenje razumnih zaključaka.

ii) Priroda i opseg KPMG-ovih testova varirat će obzirom na ocjenu računovodstvenog sustava Društva kao i sustava internih kontrola, tamo gdje bi se KPMG na njih htio osloniti. Testovi se mogu odnositi na bilo koji aspekt poslovanja koji KPMG smatra potrebnim. Ipak, revizija obavljena od strane KPMG-a nije osmišljena da bi ukazala na sve slabosti sustava Društva.

Primjenjivo isključivo na Usluge Uvida

14. U slučaju Ugovora o obavljanju usluga uvida:

i) Usluge uvida od strane KPMG-a će se prvenstveno sastojati od obavljanja analitičkih postupaka primijenjenih na financijske podatke i razgovora sa zaposlenicima Društva koji su zaduženi za financijska i računovodstvena pitanja. Uvid obavljen od strane KPMG-a će uključiti dobivanje dostatnog razumijevanja poslovanja Društva, te njegove interne kontrole budući da je ona povezana s pripremom financijskih izvještaja u svrhu:

a) identifikacije vrsta potencijalno značajnih pogrešaka u Financijskim izvještajima i razmatranja vjerojatnosti njihovog ponovnog pojavljivanja i

b) izbora upita i analitičkih postupaka koji će pružiti Revizoru za komuniciranje o tom da li je Revizor došao do saznanja o bilo kojim značajnim promjenama koje bi trebalo provesti unutar Financijskih izvještaja kako bi isti bili u skladu s Računovodstvenim okvirom.

ii) Nakon završetka svakog uvida u Financijske izvještaje, Revizor će dobiti pismo predstavljanja Direktora u kojem se potvrđuju određene izjave koje su dane tijekom uvida. Potrebno je razumjeti da su Direktori Društva odgovorni za fer prezentaciju Financijskih izvještaja u skladu s Računovodstvenim okvirom te za uspostavu i održavanje učinkovitih internih kontrola i postupaka za financijsko izvještavanje.

iii) Uvid ne uključuje testiranje kontrola niti računovodstvenih podataka, testiranje odgovora na pitanja putem dobivanja potkrepljujućih dokaza, te određene druge postupke koji se obično obavljaju tijekom revizije. Dakle, uvid ne pruža jamstvo da će Revizor otkriti sve značajne stavke koje bi bile otkrivene tijekom revizije. Nadalje, uvid ne daje potvrdu internih kontrola niti identificira uvjete izvještavanja. Međutim, Revizor će Direktore obavijestiti o svim izvještajnim situacijama na koje naide.

Primjenjivo na Usluge Revizije i Uvida

15. Revizor planira i provodi reviziju i/ili uvid kako bi se postiglo razumno, ali ne i apsolutno jamstvo da u Financijskim izvještajima nema značajnih netočnosti uvjetovanih pogreškom ili nepravilnošću. Apsolutno jamstvo nije moguće pružiti zbog prirode revizorskih dokaza i/ili dokaza uvida i karakteristika prijevare. Prema tome, postoji rizik značajnih pogrešaka, nepravilnosti (uključujući nepravilnost koja može biti nezakonita) i ostalih nezakonitih radnji koje mogu postojati, a da ne budu otkrivene tijekom revizije i/ili uvida provedenog u skladu s Okvirom za reviziju i/ili Okvirom za uvid. Također, revizija i/ili uvid nije osmišljen za otkrivanje područja koja nisu značajna u kontekstu Financijskih izvještaja.

16. Kako bi olakšali reviziju i/ili uvid u Financijske izvještaje Društva, KPMG će imati pravo uvida u svu dokumentaciju ili izvještaje koji će se izdati zajedno s Financijskim izvještajima, prije njihovog izdavanja.

17. Revizija i/ili uvid u Financijske izvještaje ne uključuje pregled usklađenosti s poreznim zakonima ili drugim odredbama, npr. deviznim odredbama, osim ako je to posebno drugačije navedeno unutar Ugovora. Revizije i/ili uvidi ne uključuju pregled svakodnevnog upravljanja i efikasnosti društva.

18. Ako Društvo namjerava objaviti Financijske izvještaje zajedno s Izvješćem o reviziji i/ili Izvješćem o uvidu, konačna verzija mora, prije objavljivanja, biti pregledana i jasno prihvaćena od strane KPMG-a.

19. Ako KPMG povuče Izvješće o reviziji i/ili Izvješće o uvidu, isto se ne može nakon toga koristiti. Ako su Financijski izvještaji bili objavljeni zajedno s Izvješćem o reviziji i/ili Izvješćem o uvidu, u tom slučaju mora se objaviti i povlačenje Izvješća o reviziji i/ili Izvješća o uvidu.

Prilog 3: Satnice

EUR po satu

<i>Partners</i>	250.00
<i>Directors</i>	212.50
<i>Senior Manager</i>	175.00
<i>Manager</i>	150.00
<i>Assistant Manager</i>	112.50
<i>Supervisor</i>	75.00
<i>Senior</i>	50.00
<i>Administrative assistants</i>	20.00

PBZ CROATIA OSIGURANJE d.d.	
PRIMLJENO	
08 -08- 2017	
URUDŽBENI BROJ:	n/r:
775	gedo